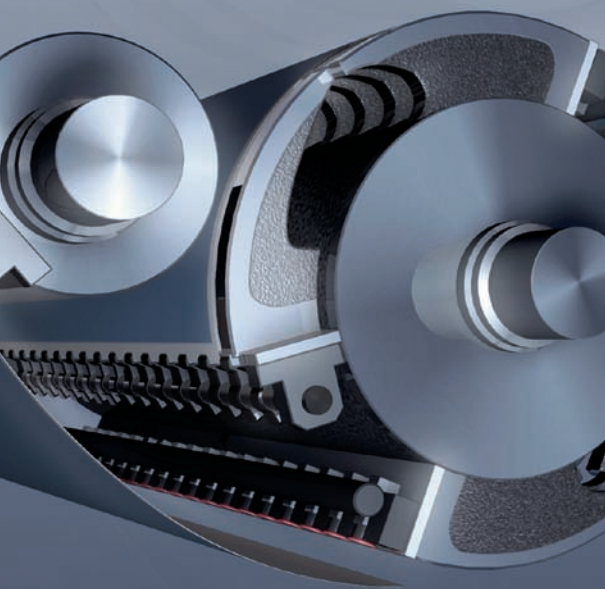


Schraube/Niete



Systemservice

HEIDELBERG

PerfectJacket/ TransferJacket

Important information/
Wichtige Informationen



Heidelberger Druckmaschinen AG
Kurfuersten-Anlage 52-60
69115 Heidelberg
Germany
Phone +49 6221 92-00
Fax +49 6221 92-6999
www.heidelberg.com

Imprint

Printed in: 07/08
Photographs: Heidelberger Druckmaschinen AG
Platemaking: SupraSetter
Printing: Speedmaster
Fonts: HeidelbergGothicMI
Printed in Germany

Trademarks

Heidelberg and the Heidelberg logotype are registered trademarks of Heidelberger Druckmaschinen AG in the U.S. and other countries. All other trademarks are property of their respective owners.

Subject to technical modifications and other changes.

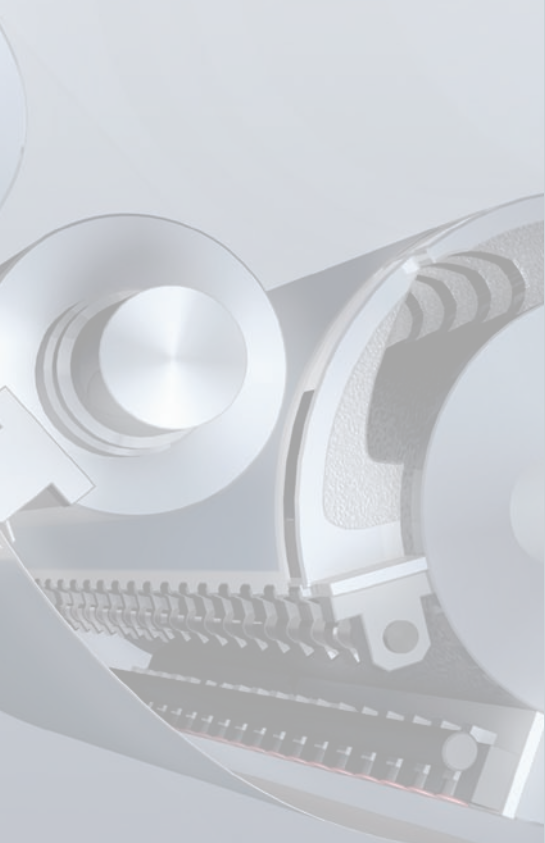
Impressum

Drucklegung: 07/08
Fotos: Heidelberger Druckmaschinen AG
Druckplatten: SupraSetter
Druck: Speedmaster
Fonts: HeidelbergGothicMI
Gedruckt in der Bundesrepublik Deutschland

Marken

Heidelberg und das Heidelberg Logo sind eingetragene Marken der Firma Heidelberger Druckmaschinen AG in Deutschland und anderen Ländern. Weitere hier verwendete Kennzeichnungen sind Marken ihrer jeweiligen Eigentümer.

Technische und sonstige Änderungen vorbehalten.



PerfectJacket/ TransferJacket

Important Information



Table of Contents

Important information on use and care

1. Suitable cleaners
2. Cleaning information
3. Suitable spray powders
4. Other important information
 - Inks and varnishes
 - Sized packing sheets
 - Special accessories



Suitable Cleaners.

Please observe the following when cleaning the PerfectJacket/TransferJacket:

We recommend using cleaners approved by Heidelberg®. You will find a list of these cleaners on the website of Fogra Forschungsgesellschaft Druck e.V.: www.fogra.org.

If you wish to use cleaners other than those listed, please observe the following:

- Use only cleaners with a flash point above 55 °C
- Do not use cleaners based on chlorinated/fluorinated hydrocarbons
- Do not use cleaners containing acetone
- Use only cleaners that contain < 1 % aromatic compounds
- Do not use cleaners that contain solids (e.g. pastes and abrasive cleaners)
- Use only cleaners with a pH value between 5.0 and 9.0
- Do not use isopropanol





Cleaning Information.

For correct cleaning,
it is important to:

- Once every shift, clean the jackets manually with a suitable detergent, then wipe with a clean, damp cloth
- Never apply excessive pressure during manual cleaning and never use mechanical aids (e. g. spatulas)
- Remove paper coating deposits on the blanket or impression cylinder with water

For more information, see the operating manual and maintenance manual for your Heidelberg press.

Or contact your Heidelberg *Systemservice*[™] engineer.





Suitable Spray Powders.

Please observe the following when selecting a spray powder:

- Use only powder with a reduced fine dust content that is based on starch or water-soluble (fine dust = grain size $< 10 \mu\text{m}$)
- Do not use surface-treated hydrophobic spray powder (known as silicon-treated powder)
- Use as little powder as possible
- Choose the smallest possible grain size (e.g. $20 \mu\text{m}$)
- Wipe powder deposits off the Perfect-Jacket by hand





Other Important Information.

Inks and varnishes:

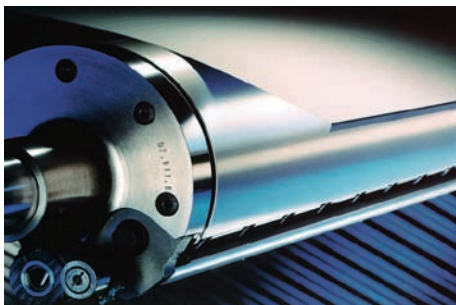
- Please use only inks and varnishes tested and approved by Heidelberg for the Perfecting Coating Solution

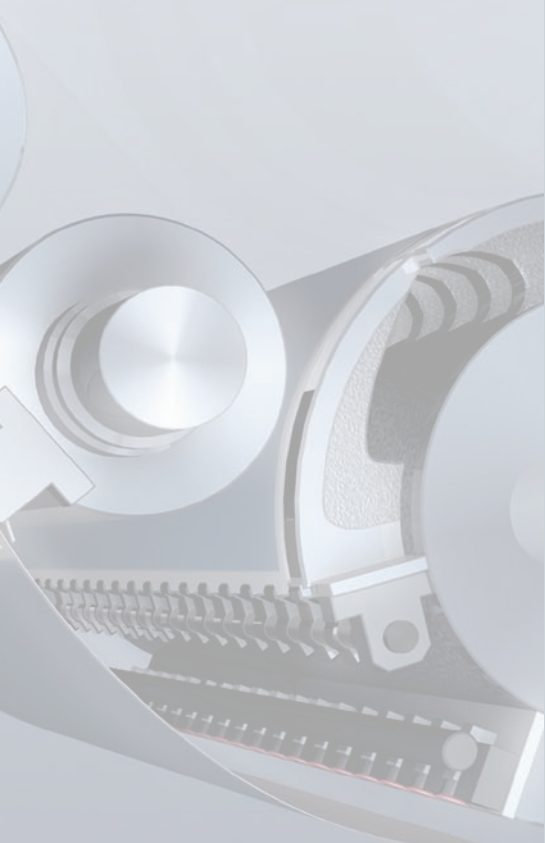
Sized packing sheets:

- Sized packing sheets under the blankets prevent damage to the PerfectJacket by edge cutting (this is especially important when the Perfecting Coating Solution is used)

Special accessories:

- Perforating and numbering will permanently damage the PerfectJacket





PerfectJacket/ TransferJacket

Wichtige Informationen



Inhalt

Wichtige Hinweise zur Nutzung und Pflege

1. Geeignete Reinigungsmittel
2. Reinigungshinweise
3. Geeignete Druckbestäubungspuder
4. Weitere wichtige Informationen
 - Farben und Lacke
 - Formatbogen
 - Sondereinrichtungen



Geeignete Reinigungsmittel.

Bitte beachten Sie beim Reinigen
der PerfectJacket/TransferJacket
Folgendes:

Wir empfehlen die von Heidelberg® freigegebenen Waschmittel zu benutzen. Sie finden diese auf der Website der Fogra Forschungsgesellschaft Druck e. V.: www.fogra.org.

Oder berücksichtigen Sie bitte folgende Hinweise:

- Nur Reiniger mit einem Flammpunkt über 55 °C verwenden
- Keine Reiniger auf Basis chlorierter/fluorierter Kohlenwasserstoffe verwenden
- Keine acetonhaltigen Reiniger verwenden
- Nur Reiniger mit einem Aromatengehalt < 1 % verwenden
- Keine Reiniger mit Feststoffen verwenden (z. B. Pasten und Scheuermittel)
- Nur Reiniger mit einem pH-Wert zwischen 5,0 und 9,0 verwenden
- Kein Isopropanol verwenden





Reinigungshinweise.

Wichtig für eine korrekte
Reinigung ist:

- Einmal pro Schicht mit einem geeigneten Waschmittel von Hand reinigen, danach mit einem sauberen, feuchten Tuch nachreinigen
- Reinigung per Hand niemals mit starkem Druck oder mechanischen Hilfsmitteln (z. B. Spachteln) ausführen
- Papierstrichaufbau auf Gummituch oder Druckzylinder unbedingt mit Wasser entfernen

Weitere Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung und dem Wartungshandbuch Ihrer Heidelberger Druckmaschine.

Oder sprechen Sie mit Ihrem Heidelberg *Systemservice* Techniker.





Geeignete Druckbestäubungspuder.

Bitte beachten Sie bei der Wahl des Druckbestäubungspuders unbedingt folgende Punkte:

- Nur feinstaubreduziertes Druckbestäubungspuder auf Stärke- oder wasserlöslicher Basis verwenden
(Feinstaub = Korngröße $< 10 \mu\text{m}$)
- Kein oberflächenbehandeltes, hydrophobes Druckbestäubungspuder verwenden
(sogenanntes silikonbehandeltes Druckbestäubungspuder)
- Pudermenge so gering wie möglich halten
- Möglichst feine Puderkörnung verwenden
(z. B. $20 \mu\text{m}$)
- Bei Puderaufbau die Oberfläche der PerfectJackets per Hand reinigen





Weitere wichtige Informationen.

Farben und Lacke:

- Bitte verwenden Sie für die Perfecting Coating Solution Anwendung nur die von Heidelberg getesteten und freigegebenen Farben und Lacke

Formatbogen:

- Der Einsatz von Formatbogen unter den Gummitüchern verhindert Beschädigungen des PerfectJacket durch Formatkanten (besonders zu beachten beim Einsatz der Perfecting Coating Solution)

Sondereinrichtungen:

- Perforieren und Nummerieren schädigt das PerfectJacket dauerhaft

